

B Y L A E A.VOORGESKREWE WERKE.Preliminêre Tegnieese Sertifikaat: 1923.E N G E L S.

Shakespeare	:	Hamlet.
Dickens	:	David Copperfield.
Stevenson	:	The Black Arrow.
Doyle	:	The White Company.
Horne	:	The Age of Machinery.

A F R I K A A N S.

Du Toit	:	Die Koninging van Skeba.
Oom Jan	:	Sewe Duiwels.
von Wielligh	:	Jacob Platje.
Maré	:	Nuwejaarsfees op Palmietfontein.

Preliminêre Tegnieese Sertifikaat: 1927.E N G E L S.

Shakespeare	:	Twelfth Night.
Scott	:	Talisman.
Blackmore	:	Lorna Doone.
Nisbet	:	The World at work.
Merriman	:	Borlasch of the Guard.
Stevenson	:	Treasure Island.
Buchan	:	Prester John.

A F R I K A A N S.

Theunissen	:	Marianne.
Cillie	:	Chrissie en Joey.
Langenhoven	:	Die Lig uit verre Dae.
Fagan	:	Uit 'n Studente Album.
Sagmoedige Neelsie	:	Sonde met die Bure.

Preliminêre Tegnieese Sertifikaat: 1929.E N G E L S.

1930: (Nelson's Edition)	:	Lamb's Tales from Shakespeare.
Weyman	:	A Gentleman of France.
1930-31: Goldsmith	:	The Vicar of Wakefield.
Haggard	:	King Solomon's Mines.

A F R I K A A N S.

1930 vertaal deur J. Celliers: Mannie Marie Halt.
 Von Wielligh : Langs die Lembombo.
 1930-31 Hofmeyer : Fanie.
 Von Wielligh : Ghevennie Barneveld.

Nasionale Ambagskool Sertifikaat:E N G E L S.

1930: (Part III) Edgar & Chilman (Harrap): Treasury of
 Verse for School and Home.
 Jack London (Methuen): White Fang.
 John Buchan (Nelson) : A Book of Escapes (omitting sec-
 tion 1 of Two African Journeys.)
 Q (King's Tras. of Lit.: Fort Amity.
 Notcutt : Pioneers.
 1931: Longfellow : Hiawatha.
 Scott (abridged
 edition) : The Talisman.
 Buchan : Prester John.
 Wood (Harrap) : Famous Voyages of Great Disco-
 verers.
 Lankester : Essays of a Naturalist.

A F R I K A A N S.

1930: Postma : Hy het sy merk gemaak.
 D'Arbez : Dawid Malan.
 A.G. Visser : Gedigte (Dele I, II, IV).
 P.J. Andriessen : De Zilveren Schaetsen.
 E. de Roubaix : Boesmanlandse sketse en verhale.
 1931: Waldemar : Die kleine Maja.
 Langenhoven : Donker Spore.
 D.F. Malherbe : Die skaduwee van 'n Vrou.
 Ds. J.D. Kestell : Johanna Cloete e.a. verhale uit
 die tyd van die Voortrekkers.
 J.J. Groeneweg : Gelukkige Eilanden.

Preliminere Tegnieese Sertifikaat: 1933.E N G E L S.

A.R. Horne : The Age of Machinery.
 (Various Authors) : Modern Detective Stories.
 R. Stevenson : Building of the Bell Rock
 Lighthouse.
 Ballantyne : The Coral Island.
 Junie 1934 tot Nov.1935: Baroness Orczy: The Scarlet
 Pimpernel.
 Sabatini : The Sea Hawk.
 Zane Grey : Betty Zane.

A F R I K A A N S.

Hobson : Kees van die Kalahari.
 Coetzee : Die Swerwers.
 Van Bruggen : Die Burgemeester van Slaplaagte.

Junior Tegnieuse Sertifikaat.E N G E L S.

Nov. 1936 tot Junie 1940

(Selected by A. Cairncross: Poems old and New -
pages 40-119, 133-154.)

Scott-Leask	:	Quentain Durward.
Armstrong	:	Tales of Hazard.
(Junior Book)		
King's Treasuries	:	Form Room Plays.

A F R I K A A N S.

Gemser	:	Nieuw-Hebreeuse Kortverhale.
Celliers	:	Martjie.
Langenhoven	:	Ons Weg deur die Wêreld Deel I.
E. Marais	:	Die Huis van die Vier Winde.

E Y L A E BUNION DEPARTMENT OF EDUCATION.NATIONAL EXAMINATIONS, JUNE, 1945.NATIONAL STANDARD VII CERTIFICATE
(TECHNICAL AND DOMESTIC SCIENCE)ENGLISH B (STD.VII).

(X PAPER)

(9 A.M.-11 A.M.)

EXAMINER: MR. L.T. SMITH, B.A.

MODERATORS: Mr. D.J. POTGIETER, M.A., M.Ed.

Dr. G.P. EYBERS, M.A.

(Note - All questions are to be attempted.
Bad spelling and untidy work will be penalised.)

1. Write an essay, about 30 lines in length, on ONE of the following subjects:-
 - (a) The important part played by tradesmen in the present war.
 - (b) Anti-waste in the home.
 - (c) A large crowd on the beach - a swimmer deep in - a shark is seen near him. Write this story and complete it in an interesting way.
 - (d) First aid and its value either in the workshop or in the home.
 - (e) How paper (or rubber) is made. (30).

2. Write ONE of the following letters. Pay careful attention to the addresses, salutation and conclusion. The letter should be about 10 lines in length.
 - (a) To your brother giving him a clear description of the school at which you are now studying.
 - (b) You ordered certain material from a firm, but on its arrival you found that it was damaged, because of careless packing. Write to the firm complaining about the careless packing. Point out the damage, and state what you are going to do about it. (15).

3. Fill in the correct form of the present tense of the verbs given in brackets in the blank spaces:-

The young tradesman(to take) great care of his tools, because they really(to be) his best friends. They always (to serve) him well, and this he(to realise) only too well. He (to know) that he (to have) to depend on them to a very great extent, because it..... (to be) impossible to deliver work of a high standard without good tools. Tools well cared for and good craftsmanship(to go) hand in hand.

4. (a) Use each of the following words as the part of speech indicated in brackets. Clearly point out as what part of speech the word is being used in each separate sentence:-

EXAMPLE: The man saws the wood (verb).
 Plane (noun, verb); high (adjective, adverb);
 under (adverb, preposition). (3)

(b) Write down the nouns which can be formed from the following words:

Good, depend, just, state. (4)

- 5.(a) Pick out the conjunctions in each of the following sentences. Merely write down the number of the sentence and opposite it the conjunction. Do NOT re-write the sentence.

- I. Because he was old, he decided to cease working.
- II. The apprentice failed to succeed, although he tried his best.
- III. The foreman felt ill, yet he continued supervising the work.
- IV. While the girls were ironing, the instructress kept an eye on their work. (4)

(b) Combine the following simple sentences to form ONE complex sentence. Use the sentence in italics (ek onderstreept) as the principal clause.

The pupil found the book
 He had lost it a week ago
He was very pleased with himself
 It was no longer necessary to buy another. (4)

6. (a) Re-write the following sentences in the Direct Speech.

- I. The apprentice begged the foreman to let him try that job. (2)
- II. The young girl asked her sister whether she was going to send those parcels then. (2)

(b) Re-write each of the following sentences inserting the necessary punctuation marks, inverted commas and capital letters.

- I. When John arrived at his old english home he felt very disappointed discouraged and sick at heart. (2)
 - II. The teacher spoke to Mary and said i am very disappointed in you why are you so disobedient (3)
7. Read the passage below very carefully, and then answer the questions that follow at the end of the passage.

"One of the crew is a mechanic, whose sole duty it is to see that the engine is running sweetly. He has a seat right up in the bow of the machine just behind the engine, and he is attending to it the whole

time the air-craft is in flight.

Then in the centre of the car, there is ample room for the military observer, who takes up maps and note-books with him, and who is engrossed in his particular duties. He does not want to be worried by having to listen to whether the motor is misfiring or not. With plenty of space to spread out his maps, and make quick pencilled notes of what he sees below, the reconnoitring officer finds that he can do his work far more efficiently than if he were perched up awkwardly just behind the pilot, as was the case in the earlier machines.

Behind the observer there is the pilot's seat. He, again, has only his own particular duty to attend to. With foot-bar and hand wheel he steers the big biplane, and controls its sways and dives when flying in the wind."

"With the airmen" - C. Grahame-White.

(a) Name the three men who form the crew of the air-craft mentioned in this passage. (3)

(b) Name the particular duty of each of these three men. (3)

(c) Quote from the passage to show where each one is seated. (3)

(d) What other word does the author use instead of the word "air-craft?" (1)

(e) Use each of the following words and phrases in a neat sentence. Construct your own sentence. (5)
attend, in flight, perch, observer, awkwardly.

(f) Supply words having a similar meaning to the words in italics (understreepte) (5)

B I B L I O G R A F I E .

1. ALLEN C.R. : "The Instructor, the Man and the Job" J.B. Lippincott Co., London, 1919.
2. BOBBIT F. : "How to make a curriculum" - Houghton Mifflin, Boston, 1924.
3. BAGLEY W.C. : "Educational Values" - MacMillan Co., New York, 1926.
4. BOSMAN V. : "Nywerheidsontwikkeling in Suid-Afrika 1910-'35" - Departement van Handel en Nywerheid - Staatsdrukker, Pretoria, 1936.
5. BOT A.K. : (a) "Honderd Jaar Onderwys in Transvaal 1836-'36" - Staatsdrukker, Pretoria 1936.
(b) "Onderwys in die Unie van Suid-Afrika", Rykstentoonstelling, Johannesburg, 1936.
6. BUNDY R.D. : "How to teach a Job" - National Foremen's Institute, New York, 1941.
7. CARLTON F.J. : "Education and Industrial Evolution" - MacMillan Co., New York, 1913.
8. CHRISTIAN G.A. : "Head Teachers Manual" - T. Nelson & Sons, London, 1919.
9. CLARKE F. : "Essays in the Politics of Education" - Juta & Co., Cape Town, 1923.
10. CLEMENT G.H.
(en Jeugrade) : "Handboek van Loopbane vir Suid-Afrikaanse Seuns en Dogters" - Staatsdrukkers, Pretoria, 1931.
11. COETZEE J.C. : (a) "Die Moderne Opvoeding" - van Schaik Bpk., Pretoria 1939.
(b) "Vraagstukke van die Opvoedkundige Politiek" - van Schaik, Pretoria, 1930.
(c) "Opvoedkundige Teorie en Praktiek deur die Eeue" - Voortrekkerpers, Pretoria 1943.
(d) "Inleiding tot die Algemene teoretiese opvoedkunde Pro Ecclesia-drukkery; Stellenbosch 1944.
12. DEWEY J. : "Democracy and Education" - MacMillan Co., New York, 1925.
13. DOOLEY W.H. : "Principles and Methods of Industrial Education" - G. Harrap Co., London, 1921.

14. DRAPER E.M. : "Principles and Techniques of Curriculum Making" - Appleton-Century Co., New York, 1936.
15. FICK M.L. : "The Intelligence of Dependent Children" - Van Schaik, Pretoria 1936.
16. GILLETTE J.M. : "Vocational Education" - American Book Co., New York., 1910.
17. HORNE W.J. : "The Trades Schools in the Transvaal" - Argus Printing and Publishing Co., Johannesburg, 1913.
18. HAYNES M.V. : "Teaching Shopwork" - Ginn and Co., New York, 1924.
19. HILL W. and EWING C.H. : "Material and Methods for Vocational Training" - McGrawHill Book Co., New York, 1942.
20. KEYTER J. : "Opvoeding en Onderwys" - Nasionale Pers Bpk., Bloemfontein, 1936.
21. KERSCHEN-STEINER G. : "The Idea of the Industrial School" (vertaal deur R. Pintner) - MacMillan Co., New York., 1913.
22. LIEBENBERG J.J. : "Die Geschiede des Berufs-und Fachschulwesens in Südafrika" - Buchdruckerei von M. Lassleben, Kallmünz, 1933.
23. LUGTENBURG A.H. : "Geskiiedenis van die Onderwys in die Z.A. Republiek" 1836-1900 - van Schaik, Pretoria, 1925.
24. McKERRON M.E. : "A History of Education in South Africa 1652-1932" - van Schaik, Pretoria, 1934.
25. MATHEWS B. : "Essays on Vocation" - Oxford University Press, 1919.
26. MILLIS C.T. : "Technical Education" (its development and aims) - Edward Arnold & Co., London, 1925.
27. MALHERBE E.G. : (a) "Education in South Africa" 1652-1922 - Juta & Co., 1925.
(b) "Educational Adaptations in a Changing Society" - Juta & Co., '37.
(c) "Handbook on Education and Social Work in South Africa", Pretoria, 1934.
28. NARBETH B.M. : "Some Notes on Technical Education" P. Davis & Sons, Durban, 1915.
29. OVERN A.V. : "The Teacher in Modern Education" - Appleton - Century Co., New York, 1935.
30. OAKLEY & MACRAE : "Handbook of Vocational Guidance" -

31. ORR J. : "Technical Education and Training" Hortons Ltd., Johannesburg, 1932.
32. OFFISIËLE
JAARBOEK VAN DIE
UNIE : Staatsdrukker, Pretoria, 1937.
33. PAYNE A. : (a) "Organisation of Vocational Guidance" - McGrawHill Book Co., New York, 1925.

(b) "Administration of Vocational Education" - McGrawHill Book Co., New York, 1924.
34. POUND A. : "The Iron Man in Industry" - The Atlantic Monthly Press, Boston, 1922.
35. PRINSLOO M.J. : "Beroepskeusevoorligting deur Skool en Jeugraad - T.O. Diensburo, Bus 3512, Johannesburg - Potchefstroom Herald, 1933.
36. N. RICCIARDI &
I.W. KIBBY : "Readings in Vocational Education" (Trade and Industrial Aspect) - The Century Co., New York, 1932.
37. RUSK R.R. : "The Philosophical Bases of Education" - University of London Press, 1929.
38. SNAPE A.E. : "Report on Technical Instruction in the Union of S.A., Staatsdrukkery, Pretoria, 1911.
39. SNEDDEN D. : "The Problem of Vocational Education" 7 Houghton Mifflin Co., Boston, 1910.
40. SPENCER : "The Technical Colleges of South Africa, Carnegie Corporation, New York 1937.
41. SELVIDGE R.W. : "How to teach a Trade" - The Manual Arts Press)Peoria, Illinois, 1923.
42. SMITH F.C. : "Curriculum Problems in Industrial Education" - Harvard University, Cambridge, Mass., 1929.
43. SMITH H.E. : "Establishing Industrial Schools" - Houghton Mifflin Co., Boston, 1916.
44. TAUTE B. : "Skoolhoof, Assistent en Professie" - Unie-Volkspers, Kaapstad, 1940.
45. THORNDIKE E.L. : "Prediction of Vocational Success" Oxford University Press, 1934.
46. TAYLOR J.S. : "A Handbook of Vocational Education" MacMillan Co., New York, 1914.

JAARVERSLAE, KOMMISSIE-RAPPORTE, HANDBOEKE, TYDSKRIFTE.

1. Jaarverslae van die Unie-onderwysdepartement, Onderwysdepartemente, Transvaal en Kaapprovinsie. U.O.D.: 1912, 1913, 1915, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1924, 1925, 1926, 1927, 1930, 1933-34, 1936, 1937, 1938. T.O.D.: 1910, 1912, 1915, 1916, 1919, 1920, 1921, 1925. K.O.D. 1911.
2. Jaarverslae van die Voorsitter van die Potchefstroom Ambagskool 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, Het Westen Drukkery, Potchefstroom.
3. Conference on Technical, Industrial and Commercial Education, Pretoria November 1911.
4. Rapport van het Komitee over Industrieel Onderwys, 1916.
5. Report of a Committee appointed to consider the needs of South Africa in regard to Technical Education with special reference to Transvaal 1902.
6. Transvaal Indigenev Commission Report 1903 - 8.
7. Tvl. and O.F.S. Public Education Report of the Director of Education Nov. 1900 - Feb. 1904.
8. Al die leerplan- handboeke vir Tegniiese Eksamens (Handbook National Technical Examinations) 1923-1943.
9. Leerplan-handboek vir Laer Skool in Transvaal, 1945.
10. Transvaal Education Dept. : Trades School Courses 1917. - Staatsdrukker, Pretoria. -
11. South African Journal of Industries, March, 1922.
12. The Social & Industrial Review Vol. II No. 8, 1926 en Vol. VIII July-Dec. 1929.
13. S.A. Journal of Science Vol. XXVI - 1929.
14. Review of Educational Research Vol. I - The Curriculum - Jan. 1931.
15. S.A. Vakskool Vereniging : "werk", van 1931-1945.
16. The Outspan : 20 April 1945.
17. Die Huisgenoot : 21 September 1945.
18. Die Brandwag : 21 Desember 1945.
19. "Types of Courses in Industrial Education" - J.F. Kolb and J.E. Fults - Board for Vocational Education, Illinois, Bulletin No. 23, 1922.
20. "Trade and Industrial Education" - Bulletin No. 17 - Federal Board for Vocational Education, Washington, June 1932.
21. "Industrial Arts and Vocational Education" - School Shop Annual - Bruce Publishing Co., March, 1946.
22. "Verslag van die Inter-Departementele Komitee oor afwykende Kinders" - Staatsdrukker, Pretoria, 1945.

10 September 1944.

24. "Tydschrift voor Ervarings-Opvoedkunde" Jaargang 15 Junie 1936 - C.A. Mees, Santpoort, Haarlem.
25. "The Elementary School Journal" Dec. 1943 - The University of Chicago.
26. "The New Era in Home and School", Vol. 23 No. 8, Nov. 1942 - Latimer House, London.
27. "The Journal of Educational Sociology" - Sept. 1930, en Maart 1930. The Journal of Educ. Sociology Inc., New York.

REGULASIES, FANFLETTE, KALENDERS, OMSENDBRIEWE, OORSPRONK-LIKE BRONNE, ENS.

1. Regulations for the Control and Management of the Potchefstroom Industrial School and Potchefstroom Hostel - Transvaal Educ. Dent. 1909, 1917.
2. Handboek van sekere Wette en Regulasies wat van toepassing is op Verbeteringshuise, Industrieskole, Beroepskole, Staatsondersteunde en Staatsondersteunde Spesiale Skole onder die Unieonderwysdepartement - Staatsdrukkers 1940.
3. Die Wet op Beroepsonderwys en Spesiale Skole No. 29 van 1920.
4. Beroepsonderwys - Unie-onderwysdepartement - Staatsdrukkers 1936.
5. Requirements for Vocational and Continuation School Teachers - Board of Education, Buffalo, (geen datum).
6. Transvaal Technical Institute Calendar 1960.
7. Notule van Adviserende Komitee vir Nasionale Eksamens No. E 123/115/2.
8. Oorspronklike bronne:
 - (a) "log"-boeke van skoolafdeling - Potchefstroom Ambagskool 26 Julie 1907 en Mei 1911 tot 1918 en Julie 1921 tot Junie 1927.
 - (b) Notules van Algemene Komitee) Potchefstroom Ambagskool.
10. Practical Education - W.J. Horne from the "South African Journal of Science" - July 1916 - S.A. Association for the Advancement of Science, Cape Town 1917.
11. Departementele Omsendbriewe: Transvaal Onderwys Departement: E.D. 5, No. 25/31/06. Unie-onderwysdepartement: No. E 214 van 1944, No. E 14/44 van 11.7.1938, No. E 14/45 van 9.12.1940, No. E 123/1944/11 van 29.11.1944.